

Brusel 30. října 2018
(OR. en)

13765/18

Interinstitucionální spis:
2018/0369 (NLE)

ENV 708

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	30. října 2018
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2018) 717 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat na sedmém zasedání smluvních stran Dohody o ochraně africko- euroasijských stěhovavých vodních ptáků, pokud jde o některé změny přílohy 3 dohody

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 717 final.

Příloha: COM(2018) 717 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 30.10.2018
COM(2018) 717 final

2018/0369 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat na sedmém zasedání smluvních stran Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků, pokud jde o některé změny přílohy 3 dohody

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být jménem Unie zaujat na sedmém zasedání stran Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků v souvislosti s plánovaným přijetím některých změn přílohy 3 dohody.

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1. Dohoda o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků

Dohoda o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků (dále jen „dohoda“) se týká ochrany stěhovavých vodních ptáků a jejich stanovišť v Africe, Evropě, na Blízkém východě, ve střední Asii, v Grónsku a na Kanadských arktických ostrovech. Dohoda vstoupila v platnost dne 1. listopadu 1999.

Dohoda AEWA, rozvíjená v rámci Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (CMS) a spravovaná v rámci Programu OSN pro životní prostředí (UNEP), sdružuje země a širší mezinárodní společenství bojující za zachování zdrojů s cílem vytvořit koordinovanou ochranu a řízení stěhovavých vodních ptáků v celém jejich migračním pásmu.

Evropská unie je smluvní stranou dohody od 1. října 2005¹. V současné době má dohoda 77 smluvních stran, 41 z Eurasie (včetně EU) a 36 z Afriky.

Stranami úmluvy je dvacet pět členských států EU².

Směrnice 2009/147/ES o ochraně volně žijících ptáků (směrnice o ochraně ptáků)³ se do práva Unie provádí závazky stanovenými v dohodě. Směrnice o ochraně ptáků se týká ochrany všech druhů ptáků přirozeně se vyskytujících ve volné přírodě na evropském území členských států, na něž se vztahuje Smlouva. Zahrnuje ochranu, regulování těchto druhů a péči o ně a stanoví pravidla pro jejich využívání.

2.2. Zasedání smluvních stran

Hlavním rozhodovacím orgánem je zasedání smluvních stran (MOP). Schází se každé tři roky a má pravomoc přezkoumat přílohy dohody. Každá smluvní strana má jeden hlas, avšak organizace regionální hospodářské integrace, jako je Evropská unie, uplatňují své hlasovací právo počtem hlasů, který se rovná počtu jejich členských států, které jsou smluvními stranami dohody. Každá změna přílohy se přijímá dvoutřetinovou většinou smluvních stran přítomných na zasedání.

Sedmé zasedání smluvních stran dohody se bude konat ve dnech 4.–8. prosince 2018 v Jihoafrické republice.

¹ Rozhodnutí Rady 2006/871/ES ze dne 18. července 2005 o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků jménem Evropského společenství, Úř. věst. L 345, 8.12.2006, s. 24.

² Stranami úmluvy nejsou tři členské státy EU: Rakousko, Malta a Polsko.

³ Úř. věst. L 20, 26.1.2010, s. 7 – <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2010:020:0007:0025:CS:PDF>.

2.3. Zamýšlený akt zasedání smluvních stran

Během sedmého zasedání smluvních stran ve dnech 4.–8. prosince 2018 má být přijato usnesení 7.3⁴ týkající se změn příloh dohody v souladu s čl. X odst. 5 dohody (dále jen „zamýšlený akt“).

Účelem zamýšleného aktu je změnit přílohu 2 a přílohu 3 (akční plán) dohody. Příloha 2 obsahuje seznam stěhovavých vodních ptáků, na něž se dohoda vztahuje. Příloha 3 stanoví opatření, která smluvní strany v souvislosti s prioritními druhy přijmou. Prioritní druhy jsou uvedeny v tabulce 1 přílohy 3 podle určitých kritérií stanovených v tabulce 1.

Článek II dohody stanoví: „*Strany přijmou koordinovaná opatření k udržení příznivého ochranného statusu stěhovavých druhů vodních ptáků nebo k jejich navrácení do takového statusu. Za tímto účelem uplatní v mezích své vnitrostátní působnosti opatření stanovená v článku III a provedou též konkrétní kroky určené v akčním plánu stanoveném v článku IV této dohody*“.

Zamýšlený akt vstoupí v platnost pro všechny smluvní strany a stane se pro ně závazným nejpozději devadesátým dnem po jeho přijetí na zasedání smluvních stran, s výjimkou smluvních stran, které vznesly výhradu. Během devadesátidenní doby může kterákoli strana písemným oznámením depozitáři vznést ke změně přílohy výhradu.

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

Cílem navrhovaného postoje, který má být zaujat jménem Unie, je na sedmém zasedání smluvních stran podpořit přijetí zamýšleného aktu.

Navrhované změny přílohy 2 předložila Evropská unie. Navrhované změny přílohy 3 navrhly Evropská unie a Uganda.

Navrhované změny příloh 2 a 3 Evropská unie předložila v návaznosti na rozhodnutí Rady 10326/18⁵.

Změna přílohy 2 navrhovaná Evropskou unií spočívá v tom, že se seznam vodních druhů, na něž se dohoda vztahuje, doplní o kormorána chocholatého (*Phalacrocorax aristotelis*).

Změny tabulky 1 přílohy 3 navrhované Evropskou unií spočívají v přesunu všech populací jespáka křivozobého (*Calidris ferruginea*), papuchalka severního (*Fratercula arctica*) a alky malé (*Alca torda*) do sloupce A tabulky 1, a to v daném pořadí do kategorií 4, 1b a 4, a v zařazení populace *Phalacrocorax aristotelis aristotelis* ze třetích zemí (Barentsovo moře) a populace *Phalacrocorax aristotelis desmarestii* z Evropské unie (východní Středomoří – Chorvatsko, Jaderské moře) do sloupce A tabulky 1 přílohy 3, a to v daném pořadí do kategorií 2 a 1c.

Tyto navrhované změny schválí jménem Evropské unie Komise v souladu s čl. 3 odst. 1 a odst. 3 rozhodnutí Rady 2006/871/ES ze dne 18. července 2005 o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků jménem Evropského společenství.

Změny tabulky 1 přílohy 3 navrhované Ugandou spočívají ve vypuštění slova „významné“ z kritérií A3c) a B2c), ve vytvoření nových kritérií A3e) a B2e) pro „rychlý krátkodobý pokles“ a v přesunu několika druhů z jednoho sloupce nebo kategorie do jiné(ho), jak je uvedeno v návrhu usnesení 7.3.

⁴ <https://www.unep-aewa.org/en/document/adoption-amendments-aewa-annexes-3>

⁵ <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-10326-2018-INIT/cs/pdf> (již však nefunguje)

Tyto Ugandou navržené změny by měly být schváleny jménem Evropské unie, neboť odrážejí vývoj stavu z hlediska ochrany dotčených populací druhů ptáků a přispějí k vyššímu stupni ochrany populací druhů, jejichž počet klesá. Konkrétně:

- (a) Tyto navrhované změny přílohy 3 dohody předložené Ugandou a uvedené v návrhu usnesení 7.3, jež jsou v souladu s příslušnými právními předpisy EU (směrnice o ochraně ptáků) schválí jménem Evropské unie Komise v souladu s čl. 3 odst. 1 a odst. 3 rozhodnutí Rady 2006/871/ES ze dne 18. července 2005 o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků jménem Evropského společenství.
- (b) Navrhované změny přílohy 3 dohody předložené Ugandou a uvedené v návrhu usnesení 7.3 se týkají těchto devíti druhů: kajky mořské – *Somateria mollissima*, morčáka prostředního – *Mergus serrator*, poláka velkého – *Aythya ferina*, ústřičníka velkého – *Haematopus ostralegus*, čejky chocholaté – *Vanellus vanellus*, břehouše rudého – *Limosa lapponica*, břehouše černoocasého – *Limosa limosa*, jespáka rezavého – *Calidris canutus* a vodouše tmavého – *Tringa erythropus*, které nejsou v souladu s příslušnými právními předpisy EU (směrnice o ochraně ptáků), se schvalují jménem Evropské unie podle článku 218.9 SFEU.

Komise však v souladu s čl. 3 odst. 4 rozhodnutí Rady 2006/871/ES ze dne 18. července 2005 o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků jménem Evropského společenství vznesla výhradu k navrhovaným změnám týkajícím se výše uvedených devíti druhů, jak učinila v případě změn s podobnými účinky na předchozích zasedáních smluvních stran, jelikož by vyžadovaly změnu směrnice o ochraně ptáků, což není možné do devadesáti dnů ode dne jejich přijetí na zasedání smluvních stran.

Ve výhradě Evropské unie je třeba rozlišovat mezi dvěma skupinami druhů.

V případě populací, které mají čtyři druhy – morčáka prostředního, poláka velkého, břehouše černoocasého a vodouše tmavého, u kterých se navrhuje, aby byly zařazeny do kategorií 1b (polák velký) nebo 3c (ostatní tři druhy) sloupce A, by podle této dohody již nebyl povolen lov, přestože se v souladu se směrnicí o ochraně ptáků jedná o druhy, které lze lovit, neboť jsou uvedeny v příloze IIb zmíněné směrnice. Komise proto v souladu s čl. 3 odst. 4 rozhodnutí Rady 2006/871/ES ze dne 18. července 2005 vznesla k těmto změnám výhradu, neboť směrnicí o ptácích nelze změnit do devadesáti dnů ode dne jejich přijetí na zasedání smluvních stran.

Populace pěti dalších druhů – kajky mořské, ústřičníka velkého, čejky chocholaté, břehouše černoocasého a jespáka rezavého – se navrhuje zařadit do kategorie 4 sloupce A přílohy 3 dohody. Podle přílohy 3 mohou být druhy uvedené v této kategorii loveny pouze v rámci mezinárodního akčního plánu pro jednotlivé druhy, kterým se smluvní strany snaží uplatňovat zásady adaptivního řízení lovu do pastí. Z tohoto důvodu by mohla být výhrada Evropské unie k nim zrušena, jakmile bude v rámci mezinárodního subjektu zaveden mechanismus adaptivního řízení lovu, který je v souladu s požadavky článku 7 směrnice o ochraně ptáků.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1. Procesněprávní základ

4.1.1. Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „*postoje, které má jménem Unie zaujmout orgán zřízený dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody*“.

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterým se řídí dotyčný orgán. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale „*mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“⁶.

4.1.2. Uplatňování v tomto konkrétním případě

Zasedání smluvních stran je orgán zřízený dohodou, konkrétně dohodou o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků.

Akt, který se má na zasedání smluvních stran přijmout, představuje akt s právními účinky. Zamýšlený akt bude závazný podle mezinárodního práva a může rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právních předpisů Evropské unie, konkrétně směrnice o ochraně ptáků. Je tomu tak proto, že některá opatření, zejména pokud jde o lov, která smluvní strany přijímají ve vztahu k prioritním druhům uvedeným v tabulce 1 přílohy 3 dohody, nejsou vždy slučitelná s opatřeními, jež směrnice o ochraně ptáků pro tytéž druhy stanoví. Pokud by konkrétně druhy uvedené v příloze II směrnice o ochraně ptáků již nebylo možné v rámci AEWA lovit, bylo by třeba směrnicí o ochraně ptáků změnit. Podle článku 3 rozhodnutí Rady 2006/871/ES ze dne 18. července 2005 o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků, pokud jde o záležitosti spadající do pravomoci Společenství, je Komise oprávněna jménem Společenství schválit změny příloh dohody přijaté v souladu s čl. X odst. 5 dohody. Toto oprávnění je však omezeno na změny, které jsou slučitelné s právními předpisy Společenství o ochraně volně žijících ptáků a jejich přírodních stanovišť a neznamenají změnu těchto předpisů.

Jelikož se změny tabulky 1 přílohy 3 dohody navrhované Ugandou týkají těchto devíti druhů: kajky mořské – *Somateria mollissima*, morčáka prostředního – *Mergus serrator*, poláka velkého – *Aythya ferina*, ústříčníka velkého – *Haematopus ostralegus*, čejky chocholaté – *Vanellus vanellus*, břehouše rudého – *Limosa lapponica*, břehouše černoocasého – *Limosa limosa*, jespáka rezavého – *Calidris canutus* a vodouše tmavého – *Tringa erythropus*, bylo by třeba směrnicí o ochraně ptáků změnit a rozhodnutím Rady je nezbytné stanovit postoj, který má být v tomto ohledu jménem Evropské unie zaujat na sedmém zasedání smluvních stran dohody⁷.

Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

⁶ Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

⁷ Změny, které by nevyžadovaly změnu směrnice o ochraně ptáků, může Komise schválit v souladu s rozhodnutím Rady 2006/871/ES ze dne 18. července 2005.

4.2. Hmotněprávní základ

4.2.1. Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v jehož souvislosti je postoj jménem Unie zaujat. Má-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek označit jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté na základě čl. 218 odst. 9 SFEU založeno na jediném hmotněprávním základě, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

4.2.2. Uplatňování v tomto konkrétním případě

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu se týká životního prostředí.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 192 odst. 1 SFEU.

4.3. Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 192 odst. 1 SFEU ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

5. ZVEŘEJNĚNÍ ZAMÝŠLENÉHO AKTU

Vzhledem k tomu, že zamýšlený akt Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků změní její přílohy 2 a 3, je vhodné jej po přijetí zveřejnit v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat na sedmém zasedání smluvních stran Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků, pokud jde o některé změny přílohy 3 dohody

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 192 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků (dále jen „dohoda“) vstoupila v platnost dne 1. listopadu 1999 a byla schválena jménem Evropského společenství rozhodnutím Rady 2006/871/ES⁸.
- (2) Podle čl. X odst. 5 dohody se na zasedání smluvních stran mohou přijmout změny příloh dohody.
- (3) Očekává se, že se na sedmém zasedání smluvních stran dohody ve dnech 4.–8. prosince 2018 přijme usnesení o přijetí změn příloh 2 a 3 dohody.
- (4) Je vhodné stanovit postoj, který má být jménem Unie zaujat na zasedání smluvních stran, neboť usnesení bude pro Unii závazné a může rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právních předpisů Unie, konkrétně směrnice o ochraně ptáků.
- (5) Navrhované změny přílohy 3 dohody předložené Ugandou a uvedené v návrhu usnesení 7.3 se týkají těchto devíti druhů: kajky mořské – *Somateria mollissima*, morčáka prostředního – *Mergus serrator*, poláka velkého – *Aythya ferina*, ústřičníka velkého – *Haematopus ostralegus*, čejky chocholaté – *Vanellus vanellus*, břehouše rudého – *Limosa lapponica*, břehouše černoocasého – *Limosa limosa*, jespáka rezavého – *Calidris canutus* a vodouše tmavého – *Tringa erythropus*, které nejsou v souladu s příslušnými právními předpisy EU (směrnice o ochraně ptáků), by se měly jménem Evropské schválit, neboť přispějí k vyššímu stupni ochrany populací druhů, jejichž počet klesá. Komise však v souladu s čl. 3 odst. 4 rozhodnutí Rady 2006/871/ES ze dne 18. července 2005 o uzavření Dohody o ochraně africko-euroasijských stěhovavých vodních ptáků jménem Evropského společenství vznesl výhradu k navrhovaným změnám týkajícím se výše uvedených devíti druhů, jelikož by vyžadovaly změnu směrnice o ochraně ptáků, což není možné do devadesáti dnů ode dne jejich přijetí na zasedání smluvních stran,

⁸ Úř. věst. L 345, 8.12.2006, s. 24.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být jménem Unie zaujat na sedmém zasedání smluvních stran dohody, je tento:

Změny přílohy 3 dohody předložené Ugandou a uvedené v návrhu usnesení 7.3 ze sedmého zasedání smluvních stran dohody týkající se těchto devíti druhů: kajky mořské – *Somateria mollissima*, morčáka prostředního – *Mergus serrator*, poláka velkého – *Aythya ferina*, ústřičníka velkého – *Haematopus ostralegus*, čejky chocholaté – *Vanellus vanellus*, břehouše rudého – *Limosa lapponica*, břehouše černoocasého – *Limosa limosa*, jespáka rezavého – *Calidris canutus* a vodouše tmavého – *Tringa erythropus* budou jménem Evropské unie na sedmém zasedání smluvních stran schváleny.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda/předsedkyně